Rendering LaTeX in R

by Paul Murrell

Abstract The xdvir package provides functions for rendering LaTeX code as labels, annotations, and data symbols in R plots. There are convenient high-level functions for rendering simple LaTeX fragments, including labels on ggplot2 plots, plus lower-level functions for more fine control over the authoring, typesetting, and rendering of LaTeX code. There is support for making use of LaTeX packages, including TikZ graphics. The rendered LaTeX output is fully integrated with R graphics output in the sense that LaTeX output can be positioned relative to R graphics output and vice versa.

1 Introduction

Text labels, titles, and annotations are essential components of any data visualization. Viewers focus a lot of their attention on text (Borkin et al. 2016), text is the most effective way to communicate some types of information (Hearst 2023), and the message obtained from a data visualization can be heavily influenced by text (Kong, Liu, and Karahalios 2018).

R provides relatively flexible tools for adding text labels to plots. For example, in the graphics package, we can specify an overall title and axis titles via the main, xlab, and ylab arguments to the plot() function and we can add text at arbitrary locations on the plot with the text() and mtext() functions

Unfortunately, these core tools for drawing text are quite limited in terms of the formatting of the text. For example, there is no facility for emphasising an individual word using a **bold** or *italic* face within a text label.

The gridtext (Wilke and Wiernik 2022b) and ggtext (Wilke and Wiernik 2022a) packages greatly improved the situation by allowing text labels to include a small subset of markdown and HTML (plus CSS). This allowed changes in font face and color within text labels.

More recently, the marquee package (Pedersen and Mitáš 2024) improved things a great deal further by providing full support for markdown within text labels. This made it possible to layout more complex arrangements of text and graphical content within "text" labels.

However, despite these advances, there are still some text formatting tasks that remain out of reach. For example, Figure 1 shows a plot with a text annotation in the top-right corner that contains a combination of features that cannot be produced using the available text-drawing tools.

The annotation in Figure 1 may not appear to be particularly special nor particularly complicated at first glance, but it harbors several important details:

- The text is a mixture of plain text and mathematical expressions (like \bar{z}_i). Furthermore, the mathematical expressions use a different font (Latin Modern) than the plain text (TeX Gyre Adventor).
 - The R graphics system can draw mathematical expressions (Murrell and Ihaka 2000) and that includes a mixture of plain text and mathematical expressions, but it can only use the same font for the entire mixture. There is also the problem that the typesetting of mathematical expressions in R graphics is not of a very high quality.
- The text is not all the same color; the final two words (but not the full stop) are red. Furthermore, the final two words are **bold**; they have a different font face compared to the rest of the text. The R graphics system can only draw a character value with a single color and a single font face. The **gridtext** and **ggtext** packages make it possible to change color within a character value, but they do not allow a mixture of plain text and mathematical expressions.
- The text is broken over multiple lines. Furthermore, the text is fully justified (not ragged-left or ragged-right justified) and one word has been split across lines and hyphenated. Although it is not obvious from the plot itself, the line breaks were also automatically generated to fit the text into a fixed width (3 inches).
 - The R graphics system can draw a character value across multiple lines, but only if explicit newlines are embedded in the character value (i.e., the line breaks are manual). The **gridtext** and **ggtext** packages can calculate simple automated line breaks, but they will not break a word across lines (or hyphenate) and they cannot fully justify the resulting text. The **marquee** package can automate line breaks and fully justify text, but it cannot hyphenate nor can it produce mathematical equations.

The features outlined above are all examples of *typesetting*; determining an arrangement of individual characters and symbols (glyphs) that could be as simple as placing one character after another

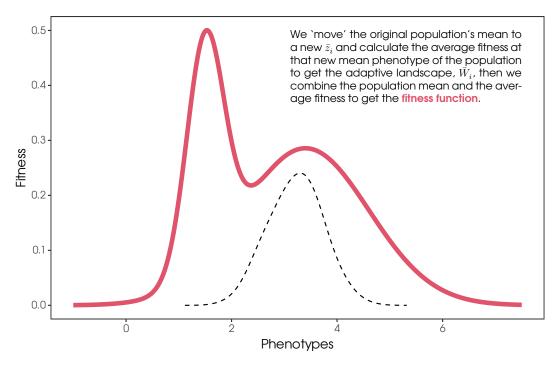


Figure 1: A plot with a text annotation that contains several typesetting challenges: in-line mathematical equations; changes in color; and automated line-breaks with full justification and hyphenation.

(from left to right), but could also be as complex as arranging mathematical symbols, splitting text into multiple columns, or writing text vertically from top to bottom.

From R 4.3.0, it has been possible to draw text from a set of typeset glyphs using the functions grDevices::glyphInfo() and grid::grid.glyph() (Murrell, Pedersen, and Urbanek 2023). This facility offers the promise of being able to render arbitrary typeset text in R. However, it presupposes that we are able to generate a set of typeset glyphs.

The marquee package provides an example of a package that can generate typeset glyphs. It is capable of converting markdown input into a set of glyphs and their positions, which are then rendered in R.

This article describes the xdvir package, which is another example of a package that can generate typeset glyphs. In this case, the input is LaTeX, a TeX engine is used to generate a set of glyphs and their positions, and then the result is rendered in R. The benefit of the xdvir package is that it provides access to the typesetting capabilities of LaTeX, which includes hyphenation, fully justified text, mixtures of plain text and mathematical equations—all of the features demonstrated in Figure 1 and much more.

The next section describes the basic usage of the xdvir package. This is followed by a section that breaks down the design of the xdvir package to show the steps that are required to render LaTeX output in R. Subsequent sections explore several of the complexities that can arise with rendering LaTeX text in R graphics and some of the solutions that the xdvir package provides. The article ends with several extended examples of rendering LaTeX text in R.

2 LaTeX text labels in R

The simplest way to draw LaTeX text with the xdvir package is to call the grid.latex() function. The first argument to this function is a character value, which is interpreted as a fragment of LaTeX code. For example, the following code draws a text label that contains a fragment of the larger annotation from Figure 1. We use just a fragment here in order to keep the code readable.

Because LaTeX code tends to contain a large number of backslashes, the code below uses the r''(...)'' syntax for raw character constants, so that we do not have to escape each backslash with a double backslash. The resulting image is shown below the code. Although it is not immediately obvious from that image, the text, or rather the glyphs, in the image are rendered by R.

library(xdvir)

```
simpleTeX <- r"(We move the original mean to \alpha z_i)" grid.latex(simpleTeX)
```

We move the original mean to \bar{z}_i

It is possible to produce something similar to this result using the "plotmath" feature in R, as shown in the following code (and the image below the code). However, this demonstrates that one advantage of using xdvir, even for a simple piece of text like this, is the superior quality of the LaTeX fonts and typesetting for mathematical expressions.

```
plotmath <- expression("We move the original mean to "*bar(italic(z))[i])
grid.text(plotmath)</pre>
```

We move the original mean to \overline{z}_i

Another immediate benefit of xdvir is that we can automatically fit the text within a specified width. For example, the following code draws the LaTeX fragment tex again, but this time forces it to fit within a column that is half the width of the image.

```
grid.latex(simpleTeX, width=.5)
```

We move the original mean to \bar{z}_i

As the function name grid.latex() suggests, that function produces low-level drawing in the grid package graphics system. The text is just drawn relative to the current grid viewport, wherever that may be on the page. While this is extremely flexible, it is more likely that we want to combine and coordinate the text with a high-level plot of some sort, like the annotation in Figure 1. There are various ways that low-level grid drawing can be combined with a high-level plot, but we will leave those demonstrations to later sections.

Instead, for now, we will demonstrate a more common scenario: drawing LaTeX text labels on a ggplot2 plot (Wickham 2016). For this purpose, the xdvir package provides the element_latex() function. This allows us to specify a LaTeX fragment as a plot label and indicate the special nature of the label via the ggplot2::theme() function.

For example, the following code uses the same LaTeX fragment from the example above as the title of a <code>ggplot2</code> plot. The resulting plot is shown in Figure 2. One detail about this result is that the text in this title is larger than the text drawn by the call to <code>grid.latex()</code> above. A closer inspection reveals that the font is also different. This reflects the fact that <code>grid.latex()</code> and <code>element_latex()</code> respect the graphical parameter settings—font families and font sizes—that are in effect when the LaTeX fragment is drawn. In Figure 2 that means respecting the theme settings of the <code>ggplot2</code> plot.

The ggIntro object in the code below contains a description of the main ggplot2 plot from Figure 1. The code for generating ggIntro is not shown in order to keep the code below readable, but it is available in the supplementary materials for this article.

```
library(ggplot2)
ggIntro +
    labs(title=simpleTeX) +
    theme(plot.title=element_latex())
```

The xdvir package also provides a geom_latex() function for drawing text labels, similar to the standard ggplot2::geom_text() function. The values specified for the label aesthetic for geom_latex() are treated as fragments of LaTeX code. For example, the following code draws a plot with a set of red points and a set of red labels, one for each point. The result is shown in Figure 3.

The points are drawn using the standard ggplot::geom_point() function, but the labels are drawn using geom_latex() from the xdvir package. The red labels for the red points in Figure 3 are small LaTeX fragments that each describe a simple LaTeX mathematical expression, as shown below.

means\$label



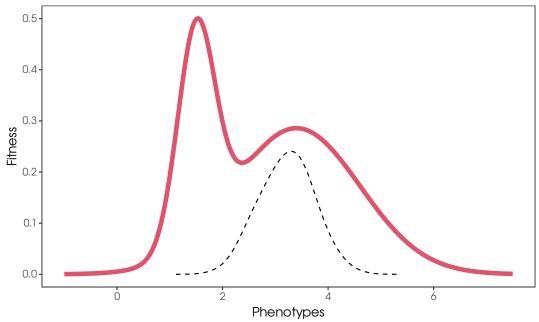


Figure 2: The ggplot2 plot from Figure 1, without the text annotation, but with a title that was specified using a LaTeX fragment and the function element_latex().

```
\#>[1] "$\\bar x_1$" "$\\bar x_2$" "$\\bar x_3$" "$\\bar x_4$" "$\\bar x_5$"
```

The ggGeom object in the code below describes the main plot, consisting of gray dots, horizontal and vertical lines, and y-axis labels. The code for generating ggGeom is not shown in order to keep the code below readable, but it is available in the supplementary materials for this article.

3 Under the hood

The previous section showed that simple usage of the xdvir package only requires specifying a LaTeX fragment as the text to draw. For example, the examples used the LaTeX fragment shown below.

```
simpleTeX
```

```
\#> [1] "We move the original mean to \sim z_i"
```

The grid.latex() function has three tasks to perform in order to draw that LaTeX fragment in R:

Authoring: The LaTeX fragment has to be turned into a complete LaTeX document.

The author() function in the xdvir package allows us to perform this step separately. For example, the following code takes the LaTeX fragment simpleTeX and produces a complete LaTeX document that is ready to typeset.

```
simpleDoc <- author(simpleTeX)
simpleDoc

#> %% R package xdvir_0.1.0; engine name: XeTeX; engine version: 3.14159265-2.6-0.999991; packages:
#> \documentclass[varwidth]{standalone}
#> \usepackage{unicode-math}
#> \begin{document}
#> We move the original mean to $\bar z_i$
#> \end{document}
```

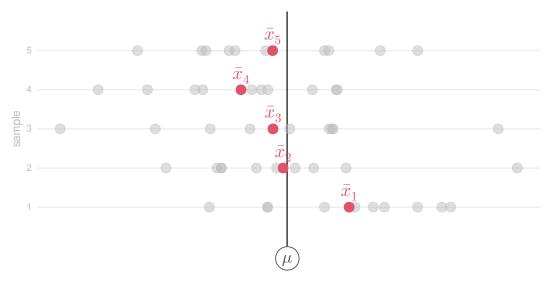


Figure 3: A ggplot2 plot with text labels drawn using geom_latex().

Typesetting: The LaTeX document has to be typeset to produce a set of glyphs and their positions.

The typeset() function in the xdvir package allows us to perform this step separately. For example, the following code takes the LaTeX document doc and produces a "DVI" object that contains instructions that specify the fonts to use (lines that contain x_{fnt_d} and fnt_num in the output below), the glyphs to use from those fonts (lines that contain x_g lyph in the output below), and where to draw those glyphs (lines that contain down and right and x_g lyph). The output shown below has been trimmed to make it easier to read.

```
simpleDVI <- typeset(simpleDoc)</pre>
simpleDVI
#> pre
                version=7, num=25400000, den=473628672, mag=1000,
#>
            comment=R package xdvir_0.1.0; engine name: XeTeX; engine version: 3.14159265-2.6-0.999991; packages
#> bop
                counters=1 0 0 0 0 0 0 0 0 0, p=-1
#> xxx1
                k=47
#>
                x=pdf:pagesize width 143.26802pt height 9.48027pt
#> down3
                a=-4114988
#>
#>
#>
                b=-4736287
#> right3
#> x_fnt_def
                fontnum=24, ptsize=655360
           fontname=/usr/share/texmf/fonts/opentype/public/lm/lmroman10-regular.otf [0]
#> fnt_num_24
#> x_glyph
                id=113, x=0, y=0
#> x_glyph
                id=50, x=619315, y=0
#> w3
                b=218235
#> x_glyph
                id=75, x=0, y=0
#>
#>
```

Rendering: The result of the typesetting step has to be drawn in R.

The render() function in the xdvir package allows us to perform this step separately. For example, the code below renders the typesetting information from the simpleDVI object in R. The resulting image is shown below the code.

render(simpleDVI)

```
We move the original mean to \bar{z}_i
```

One detail about the output above is that the rendered text from this render() call is smaller and in a different font compared to the example from the previous section, which was produced by a

grid.latex() call. This reflects the fact that grid.latex(), in the authoring step, respects the font family and font size that are in effect when the text is rendered. By contrast, the render() call is drawing typeset information from a LaTeX document that just makes use of the default LaTeX font, Computer Modern (or to be more precise, a modernized version called Latin Modern) at 10pt.

4 LaTeX packages

The code examples so far have dealt with relatively simple fragments of LaTeX code that consist of just text plus some simple mathematical expressions. While this is already useful, it barely scratches the surface of what is possible with LaTeX code.

Many additional effects can be obtained with LaTeX code by loading LaTeX packages. As a simple example, changes in text color requires loading the LaTeX package xcolor. These LaTeX packages can be loaded using the packages argument of the grid.latex() function (or the element_latex() or geom_latex() functions). For example, the following code draws text with the last two words in red.

```
colourTeX <- r"(We combine to get the \color{red}{Fitness Function})"
grid.latex(colourTeX, packages="xcolor")

We combine to get the Fitness Function</pre>
```

The argument packages="xcolor" is used in the authoring step to load the package in the LaTeX document preamble. This is demonstrated below with an explicit call to the author() function. We can see that \usepackage{xcolor} has been added to the LaTeX document.

```
colourDoc <- author(colourTeX, packages="xcolor")
colourDoc

#> %% R package xdvir_0.1.0; engine name: XeTeX; engine version: 3.14159265-2.6-0.999991; packages: xcolor
#> \documentclass[varwidth]{standalone}
#> \usepackage{unicode-math}
#> \usepackage{xcolor}
#> \begin{document}
#> \begin{document}
#> we combine to get the \color{red}{Fitness Function}
#> \end{document}
```

This in turn affects the typesetting step: without the xcolor package, the \color command would not be recognized; with the xcolor package, the \color command produces instructions to change color in the "DVI" output. This is demonstrated below with an explicit call to the typeset() function. An example of the color-change instructions is the line containing color push in the output below the code.

```
colourDVI <- typeset(colourDoc)</pre>
colourDVI
#> pre
                version=7, num=25400000, den=473628672, mag=1000,
#>
           comment=R package xdvir_0.1.0; engine name: XeTeX; engine version: 3.14159265-2.6-0.999991; packages
#> bop
                counters=1 0 0 0 0 0 0 0 0 0, p=-1
#>
#> ...
#>
#> x_fnt_def
                fontnum=24, ptsize=655360
#>
           fontname=/usr/share/texmf/fonts/opentype/public/lm/lmroman10-regular.otf [0]
#> fnt_num_24
#> x_glyph
                id=113, x=0, y=0
                id=50, x=619315, y=0
#> x_glyph
#>
#> ...
#>
#> xxx1
```

x=color push rgb 1 0 0

#>

```
#> x_glyph id=54, x=0, y=0
#> x_glyph id=66, x=427950, y=0
#>
#> ...
```

The argument packages="xcolor" is also used in the rendering step because, without it, the rendering would not take any notice of the instructions to change color. This is demonstrated below with an explicit call to the render() function. The resulting image differs from the previous one because it uses the default LaTeX font, but we can see the same change in color for the last two words.

render(colourDVI, packages="xcolor")

```
We combine to get the Fitness Function
```

There are several LaTeX packages with predefined support in the xdvir package, including xcolor for changes in color and fontspec for changes in font. Support can be added for other LaTeX packages with the LaTeXpackage() function. We will see other predefined packages and an example of defining a new LaTeX package in later sections.

5 Justifying text

By default, the LaTeX text drawn by grid.latex() is centered upon a specified location. For example, the following code draws the tex fragment vertically centered at a location half-way up the image (as indicated by the gray line).

grid.latex(simpleTeX, y=.5)

```
We move the original mean to ar{z}_i
```

We can specify a different justification using the vjust argument. For example, the following code draws the same tex fragment at the same location, but with a bottom-justification. Notice that the bottom of the text is based on the bounding box of the text, so the bottom of the text is the bottom of the subscript "i".

grid.latex(simpleTeX, y=.5, vjust="bottom")

```
We move the original mean to \bar{z}_i
```

In some situations it will be much more useful to justify text relative to the text baseline, as shown by the following code.

grid.latex(simpleTeX, y=.5, vjust="baseline")

```
We move the original mean to ar{z}_i
```

The xdvir package has a very simple algorithm for determining the text baseline, but there is also predefined support for the LaTeX package preview, which produces a more reliable baseline. That baseline can be accessed, assuming the preview package is loaded, by specifying vjust="preview-baseline".

There is also an hjust argument for horizontal justification. This accepts the standard values, "left", "centre", and "right", but also accepts "bbleft", "bbcentre", and "bbright". The latter three are based on a bounding box around the actual ink that is drawn, which does not include space before or after glyphs (left-side bearing and right-side bearing). The following code provides a demonstration of the difference by drawing the simple LaTeX fragment from previous examples as the title of a ggplot2 plot. We add a (mathematical) vertical bar to the end of the LaTeX fragment and draw the title larger than normal and justify the text against the right side of the plot region, using "right" justification first and then using "bbright" justification. The output below the code just shows the very top of the plot in order to save space.

```
rightBearingTeX <- paste0(simpleTeX, "$|$")

ggIntro +
   labs(title=rightBearingTeX) +
   theme(plot.title=element_latex(size=20, hjust="right"))</pre>
```

We move the original mean to \bar{z}_i

```
ggIntro +
   labs(title=rightBearingTeX) +
   theme(plot.title=element_latex(size=20, hjust="bbright"))
```

We move the original mean to $ar{z}_i$

The difference between the two plots is that the second vertical bar is precisely aligned with the right edge of the plot region whereas the first vertical bar is slightly to the left of the right edge of the plot region (because of the right-side bearing of the vertical bar glyph). This is a very small detail, but it is something that can be visually jarring if we are trying to align components of a plot in order to produce a clean design. This fine level of control is exactly the sort of precision that we are seeking by working with LaTeX typesetting.

6 Integrating text

Justifying LaTeX text is a simple example of a larger problem: integrating LaTeX text. For example, the text annotation in Figure 1 is integrated with the plot in the sense that it is positioned relative to the plot region. In fact, closer inspection reveals that it is carefully top-justified with the maximum y-value of the thick red line and right-justified with the maximum x-value of the red line.

Put in terms of *integration* rather than justification, the text annotation in Figure 1 is integrated with the plot because the LaTeX text is drawn at a location that is coordinated with the location of other drawing in the plot.

Another example of integration, that reverses the roles, is coordinating other drawing with the location of the LaTeX text. The following code provides a simple example. The LaTeX fragment is the simple one from previous examples with two additions: there are \savepos commands to mark specific locations within the text and associate them with labels ("a" and "b"); and there are \xdvirzmark commands to export those locations for R to see.

```
zrefTeX <- r"(We move the original\zsavepos{a} mean to \zsavepos{b}$\bar z_i$ \xdvirzmark{a}\xdvirzmark{b})"
```

If we render this LaTeX fragment, we just get the familiar output. The commands that we added to the LaTeX fragment are based on the LaTeX package zref, so we must load that package.

```
grid.latex(zrefTeX, packages="zref")
```

```
We move the original mean to \bar{z}_i
```

However, we can now access the special locations in the LaTeX output using the getMark() function from the xdvir package. For example, the following code accesses location "a", just after the word "original", and draws a small red dot at that location.

```
a <- getMark("a")
grid.circle(a$devx, a$devy, r=unit(.5, "mm"), gp=gpar(col=2, fill=2))</pre>
```

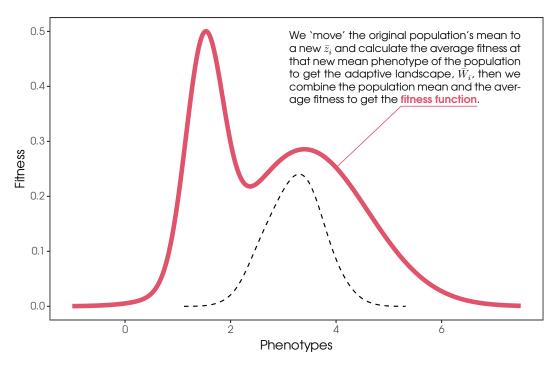


Figure 4: The ggplot2 plot from Figure 1, including the LaTeX annotation, with a line added relative to marked locations within the LaTeX annotation (and relative to the thick red line).

```
We move the original mean to \bar{z}_i
```

The following code accesses location "b", just before the letter "z", and draws a curved arrow from "a" to "b".

The exported locations also produce "anchors" for justifying the LaTeX text. For example, the following code draws the simple LaTeX fragment with position "a" at the center of the image (which is indicated by gray lines).

```
grid.latex(zrefTeX, packages="zref", hjust="a", vjust="a")
```

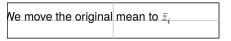


Figure 4 provides a more realistic demonstration. This figure shows the plot from Figure 1 with a line added to visually connect the thick red line with the red part of the LaTeX annotation. The code for this plot is not shown for reasons of space, but it makes use of the same basic idea as the code above by saving locations within the LaTeX output and then accessing them with the getMark() function. The full code is available in the supplementary materials for this article.

7 LaTeX graphics

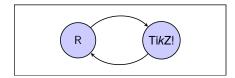
The examples so far have demonstrated using LaTeX code to describe text labels, combined with using R to draw general graphics—lines and circles and so on. It is also possible to use LaTeX to draw general graphics. In particular, the LaTeX package TikZ provides very powerful and flexible graphics

facilities. The xdvir package provides support for the LaTeX package TikZ, so we are able to render TikZ graphics in R.

For example, the following LaTeX code describes a TikZ picture consisting of two text labels enclosed within blue circles, with arrows connecting the circles.

The following code draws this TikZ picture in R. The argument packages="tikzPicture" is necessary to ensure that the TikZ package is loaded in the authoring step, that TikZ output is produced in the typesetting step, and that R takes notice of the TikZ output in the rendering step.

grid.latex(tikzTeX, packages="tikzPicture")



The label on the x-axis of Figure 3 is another simple TikZ picture that uses TikZ commands to draw the Greek letter mu within a circle. This example is not completely trivial because it uses the LaTeX concept of "phantom" text to make the circle large enough to fit a capital "M" even though no such character is drawn. This is another example of the detailed typsetting capabilities that access to LaTeX provides.

```
muDot <- r"(%
\begin{tikzpicture}
\node[draw,circle,thick,inner sep=0.5mm]{\vphantom{M}$\mu$};
\end{tikzpicture})"</pre>
```

The LaTeX code this time includes an explicit \begin{tikzpicture} and \end{tikzpicture}, which were implicitly added in the previous example because we specified packages="tikzPicture". This time, we just specify packages="tikz".

grid.latex(muDot, packages="tikz")



We will see a more complex example of TikZ output in a later section. Figure 5 is also a TikZ picture that has been rendered in R.

8 Customization and debugging

Most of the examples in this article take a fragment of LaTeX code and pass it to the grid.latex() function, which performs an authoring step, a typesetting step, and a rendering step. We saw in a previous section that there are functions author(), typeset(), and render() that allow us to perform these steps separately (see Figure 5). This provides more control over the individual steps and allows us to inspect the results of the individual steps, which can be useful for debugging. In this section, we explore further options for controlling the authoring, typesetting, and rendering steps.

The author() function transforms a LaTeX fragment into a complete LaTeX document. Although there are arguments to the author() function that allow some control over that transformation, e.g., the packages argument, it does not allow full control over the composition of the LaTeX document. Fortunately, a LaTeX document within R is essentially just a character vector, so another way to author a LaTeX document is to create an external text file and read that into R. This allows complete control over the content of the LaTeX document. Another possibility is that we want to use a LaTeX document that we did not create, for example, if we write Markdown code and convert it to LaTeX code. We will see an example of this in a later section.

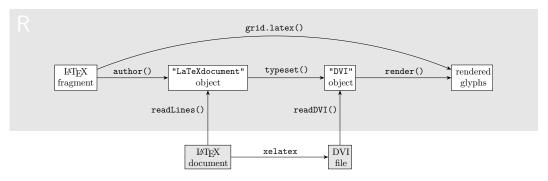


Figure 5: The design of the 'xdvir' package.

The typeset() function transforms a LaTeX document into a "DVI" object that contains a set of typeset glyphs. There is limited control over this process as well, with only the engine argument allowing us to select between "xetex" or "luatex". Again, one option to obtain greater control is to performing this step outside of R by running a TeX engine, e.g., xelatex, on an external text file to produce a DVI file. The xdvir package provides the readDVI() function to read external DVI files into R and these can then be passed to the render() function for drawing.

One important caveat is that a "LaTeXdocument" object that is produced by the author() function, and a "DVI" object that is produced by the typeset() function, contains information about how it was created, for example, the TeX engine that was specified. The typeset() function checks this information and warns if we ask to typeset a "LaTeXdocument" that was produced for a different TeX engine. Similarly, the render() function, which also has an engine argument, checks and warns if we ask to render a "DVI" object that was produced using a different TeX engine.

External LaTeX documents and DVI files do not (explicitly) contain this information so it is up to the user to ensure that the TeX engine, and any LaTeX packages, are consistent with the arguments provided to the functions typeset() and render(). In some situations, even with the appropriate level of care, it will be impossible to avoid warnings.

9 Example 1

This section demonstrates a more complete example of rendering LaTeX text within a plot. The plot, shown in Figure 6, provides a clear example of the more advanced typesetting capabilities of LaTeX; the text annotation in the top-left corner of the plot is not only typeset into two columns, but both columns are fully justified and feature several examples of hyphenation.

This example also demonstrates one way to integrate a grid.latex() call with a plot that was drawn using functions from the graphics package. We will also see a simple demonstration of the LaTeXpackage() function to allow use of a LaTeX package that has no predefined support in xdvir.

The details of the code that produces the main plot—everything except the two columns of text in the top-left corner—are not relevant to this article so we perform this drawing just with a call to a rahlfPlot() function that is defined in the supplementary material for the article. The result is shown in Figure 7.

rahlfPlot()

Because the main plot is drawn with the graphics package, in order to integrate the output from grid.latex() with the plot, we need to convert it to an equivalent drawing that uses functions from the grid package. This can be achieved with the grid.echo() function from the gridGraphics package (Murrell and Wen 2020), as shown below.

library(gridGraphics)
grid.echo()

We want to align the LaTeX text with the main plot. In particular, we want the top of the text to be aligned with the value 14,000 on the y-scale of the plot. There is also a 1cm gap between the left of the text and the y-axis line. In order to achieve this, we can navigate to the grid viewport that corresponds to the main plot region, which also has scales that match the plot scales.

downViewport("graphics-window-1-1")

Gross national product of Chile

Annual figures

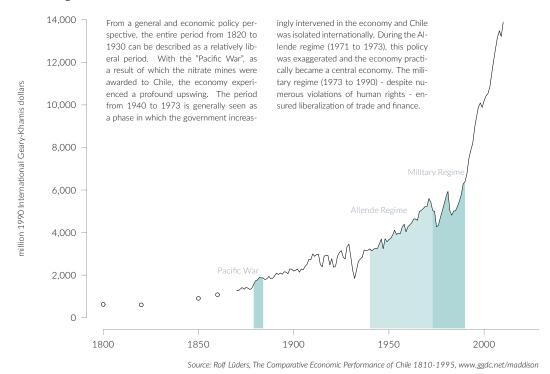


Figure 6: A plot with a two-column text annoation. This plot is an adaptation of Figure 4.1 from Thomas Rahlf's book "Data Visualisation with R" (Rahlf 2017).

Gross national product of Chile

Annual figures

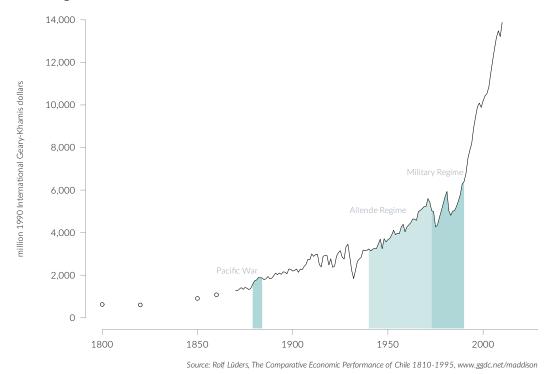


Figure 7: The main plot from Figure 6 without the two columns of text annotation. This plot is drawn using functions from the graphics package.

We are now ready to render the LaTeX text within the plot. The LaTeX code for this example is shown below. This is a larger LaTeX fragment than we have previously seen, but more importantly it contains a larger number of LaTeX commands to control the typesetting of the text. For example, we control the font family with a \setmainfont command, we control font size and vertical line spacing with a \fontsize command, we control the overall width of the text using a minipage environment, we set the number of columns using a multicol environment, and we control the horizontal spacing between columns with a \setlength command.

```
#> \setmainfont{Lato Light}
\#> \int 12pt}{17pt}\
#> \setlength{\columnsep}{1cm}
#> \begin{minipage}[t]{16.25cm}
#> \begin{multicols}{2}
#> From a general and economic policy perspective, the entire period from
#> 1820 to 1930 can be described as a relatively liberal period. With the
#> "Pacific War", as a result of which the nitrate mines were awarded to
#> Chile, the economy experienced a profound upswing. The period from
#> 1940 to 1973 is generally seen as a phase in which the government
#> increasingly intervened in the economy and Chile was isolated
#> internationally. During the Allende regime (1971 to 1973), this policy
#> was exaggerated and the economy practically became a central
#> economy. The military regime (1973 to 1990) - despite numerous
#> violations of human rights - ensured liberalization of trade and
#> finance.
#> \end{multicols}
#> \end{minipage}
```

The \setmainfont and \fontsize commands in the LaTeX code require the LaTeX package fontspec to be loaded, but this is not a problem because there is predefined support for fontspec in the xdvir package. However, the multicol environment in the LaTeX code requires the LaTeX package multicol and there is no predefined support for that in xdvir. The following code uses the LaTeXpackage() function to provide support for the LaTeX package multicol. In a simple case like this, all we have to do is provide a name for the package ("multicol") and use the preamble argument to provide the LaTeX code that should be added in the authoring step to load the LaTeX package. We also call the registerPackage() function so that we can refer to this LaTeX package by its name.

Finally, we call grid.latex() to add the LaTeX text to the plot. The object rahlfTeX contains the LaTeX code, we specify the LaTeX packages that have to be loaded, including the "multicol" package that we just registered, and we position the text 1cm in from the left of the the plot viewport and at 14,000 on the y-axis.

The final result is shown in Figure 6.

10 Example 2

This section looks at another more complete example of a plot with a LaTeX annotation (Figure 8). This example demonstrates the sophisticated effects that are possible by combining TikZ graphics with LaTeX typesetting, in this case to produce an annotated mathematical equation.

The main plot in this example is a <code>ggplot2</code> plot. The details of the code that generates the main plot are not particularly relevant to this article, so the main plot is described in the object <code>ggSchneider</code>, which is defined in the supplementary materials for the article. One point worth noting is that the labeling on the x-axis, which combines italic Greek letters with upright digits and signs, is produced using the <code>ggtext</code> package. In other words, this example combines two levels of text annotation: labels

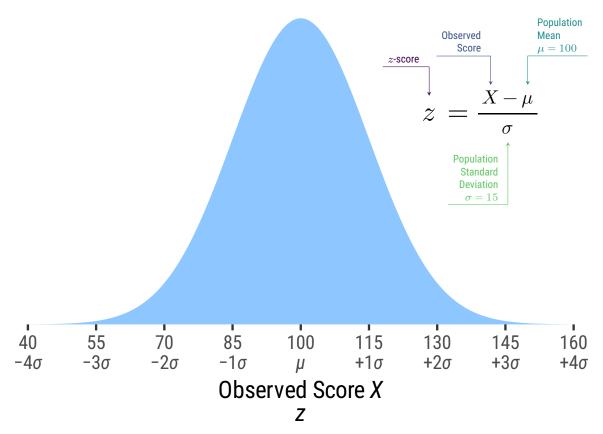


Figure 8: A plot with annotated mathematical equation. This plot is an adaptation of the plot in Schneider (2023).

on the x-axis that are relatively simple, but still beyond the capabilities of core R text drawing; and much more sophisticated text annotations that require access to a complex system like LaTeX. The main plot produced by ggSchneider is shown in Figure 9.

ggSchneider

The start of the LaTeX code for the annotated equation is shown below (the full code is included in the supplementary materials for this article). This is arranged in three blocks: the first block of code defines some colors; the second block describes the main mathematical equation, but includes some \eqnmark commands to save locations within the equation; and the third block shows one of the additional equation annotations, which refers to one of the saved locations within the main mathematical equation, in this case the "z", and positions a label relative to that location, in this case the label "z-score", which is positioned above and to the left of the "z".

```
#> \definecolor{myviolet}{HTML}{440154}
  \definecolor{myblue}{HTML}{3B528B}
  \definecolor{myindigo}{HTML}{21908C}
  \definecolor{mygreen}{HTML}{5DC863}
#>
#> \huge$
#>
  \eqnmark[myviolet]{z}{z} =
#>
  \frac{
#>
       \eqnmark[myblue]{x}{X}-
#>
       \eqnmark[myindigo]{mu}{\mu}}{
#>
       \eqnmark[mygreen]{sigma}{\sigma}}
#> $
#>
#>
   \annotate[
#>
       yshift=1em,
#>
       myviolet,
#>
       align=right]
#>
       {above, left}
```

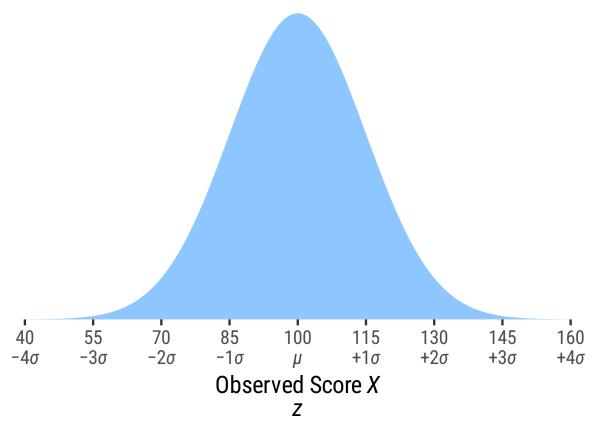


Figure 9: The main plot from Figure 8 without the annotated mathematical equation. This plot is produced using the packages **ggplot2** and **ggtext**.

```
#> {z}
#> {$z$-score}
#>
```

There are several LaTeX packages required by this LaTeX code, in particular the \eqnmark and \annotate commands require the LaTeX package annotate-equations. As in the previous example, we can add support for this package using the LaTeXpackage() and registerPackage() functions.

The LaTeX package annotate-equations is built on TikZ graphics. We do not need to load the LaTeX package tikz because annotate-equations will do that automatically. However, xdvir by default makes use of the bounding box information from TikZ graphics and, for images with saved locations like this, that bounding box is unreliable. The predefined support for the LaTeX package tikz in the xdvir package includes a tikzPackage() function that allows us to load TikZ, but ignore its bounding boxes, as shown in the following code.

```
tikzNoBBox <-
    tikzPackage(name="tikzNoBBox", bbox=FALSE)
registerPackage(tikzNoBBox)</pre>
```

Finally, we will use the LaTeX package roboto to access specific variations of the Roboto font for the text labels in the annotated equation.

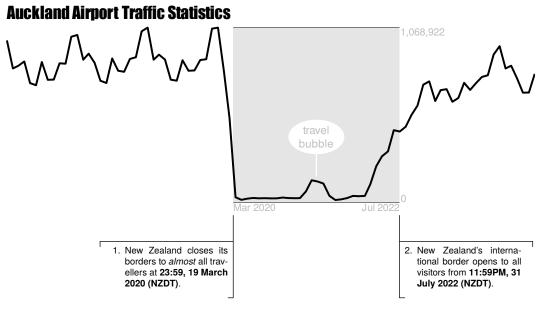


Figure 10: A plot with numbered list items as annotations. This plot is an adaptation of Figure 10 from Murrell (2025).

Rendering the annotated equation on the plot requires integrating the LaTeX output with the ggplot2 plot. In particular, we want to align the top of the LaTeX output with the top of the density curve and we want to align the right side of the LaTeX output with the right edge of the label "160" on the x-axis.

We saw in an earlier section how to use element_latex() to draw LaTeX text in labels such as the plot title on a <code>ggplot2</code> plot and how to use <code>geom_latex()</code> to draw LaTeX text as data symbols. In this example, we are adding a single LaTeX annotation at a specific position within a <code>ggplot2</code> plot, so we use the <code>gggrid</code> package (Murrell 2022). This package provides the <code>grid_panel()</code> function, to which we pass a function, in this case annotation(), plus mappings from data to aesthetics like for normal <code>ggplot2</code> geoms. The annotation() function creates a <code>grid</code> grob for <code>ggplot2</code> to draw, in this case using <code>latexGrob()</code>, which is similar to <code>grid.latex()</code> except that it creates a description of something to draw rather than immediately drawing it. We give the call to <code>latexGrob()</code> the <code>LaTeX</code> code to draw (schneiderTeX), a set of packages to load, and arguments that position the output relative to the plot.

The final result is shown in Figure 8.

11 Example 3

This provides another demonstration of the range of possibilities from LaTeX typesetting, by adding annotations that are formatted as numbered list items, as shown in Figure 10.

The main plot is a ggplot2 plot with a number of relatively simple annotations already added. The details of the code are not particularly relevant to this article, so the main plot is described in the object ggANZJS, which is defined in the supplementary materials for the article. One point worth noting is that the LaTeX annotations that we will be adding are required to fit within the lines that extend below

Auckland Airport Traffic Statistics

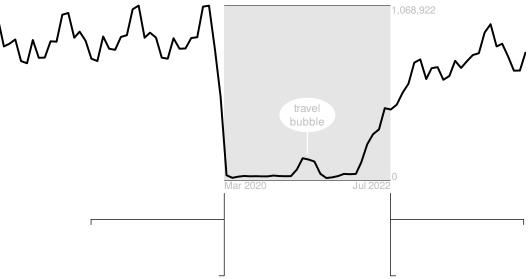


Figure 11: The main plot from Figure 10 without the numbered list items as annotations. This plot is produced using the ggplot2 package.

the plot. In other words, we will be specifying a width for the LaTeX output to fit into. The main plot produced by ggANZJS is shown in Figure 11.

ggANZJS

We will focus on drawing just the left-hand LaTeX annotation. The LaTeX code is shown below. This includes commands to control the font size and an enumerate environment that creates a numbered list item.

```
#> %
#> \fontsize{10}{12}
#> \selectfont
#> \begin{enumerate}
#> \item New Zealand closes its borders to {\it almost} all travellers at
#> {\bf 23:59, 19 March 2020 (NZDT)}.
#> \end{enumerate}
```

As with the previous example, we have a single annotation that we want to position quite carefully, so we define a function that generates a grid grob to use with the grid_panel() function from the gggrid package. The labelLeft() function calls latexGrob(), gives it the LaTeX code to draw (closeTeX), specifies the position for the LaTeX output, and specifies a width for the output to be typeset within.

The following code combines the left-hand label annotation, and a very similar right-hand label annotation, with the ggANZJS plot.

ggANZJS +

Total flights into and out of Auckland

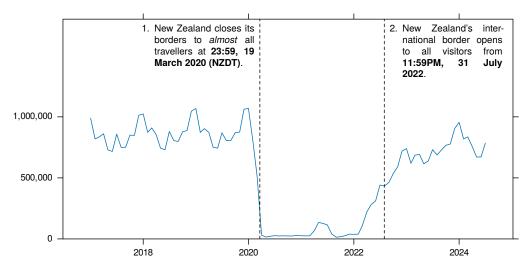


Figure 12: A plot with numbered list items as annotations. The list items in this plot are specified using Markdown rather than LaTeX.

The final result is shown in Figure 10.

12 Example 4

TODO Go back to panel function for lattice example. Bundle main plot panel into its own function so that panel function is still simple. Also point out that a lattice label (like title and xlab/ylab) can be any grob. Can we do example that shows both of these?

This section provides an example, shown in Figure 12, of using other software to generate LaTeX code, rather than writing it directly. It also demonstrates integrating grid.latex() output with a lattice plot (Sarkar 2008).

The main plot is a **lattice** plot, with some annotations already in place. The details of the code for this plot are not relevant to this article, so the main plot is described in the object latticeFlights, which is defined in the supplementary material. The main plot produced by latticeFlights is shown in Figure 13.

latticeFlights

The annotations in Figure 12 are enumerated list items, similar to those in Figure 10. However, in this plot instead of writing explicit LaTeX code, we use Markdown syntax to describe the list item, as shown below. We will just focus on the left annotation; the right annotation is added in a very similar fashion.

```
#>
#> 1. New Zealand closes its borders to *almost* all travellers
#> at **23:59, 19 March 2020 (NZDT)**.
```

We can use pandoc_convert() from the **rmarkdown** package (Xie, Allaire, and Grolemund 2018) to convert the Markdown to LaTeX code, as shown below. Because we want the enumerated list to be constrained to a narrow width and because we want the font to match the main plot font, we have to add a YAML header to the markdown.

Total flights into and out of Auckland

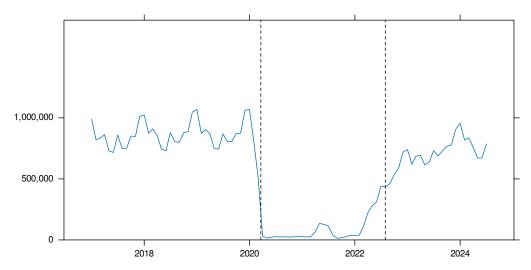


Figure 13: A plot with numbered list items as annotations. The list items in this plot are specified using Markdown rather than LaTeX.

```
#>
#> ---
#> mainfont: TeX Gyre Heros
#> header-includes:
#> - \pagestyle{empty}
#> - \usepackage{geometry}
#> - \geometry{textwidth=1.8in}
#> ---
```

The following code combines the YAML header with the Markdown code, writes the result to a file, converts the Markdown to LaTeX, and reads the resulting LaTeX back into R.

These extra steps somewhat undermine the relative simplicity of using Markdown code, but the example still demonstrates the general idea of generating LaTeX code from other sources rather than writing it explicitly ourselves.

We now have LaTeX code to render in R, but a further complication is that this is a complete LaTeX document rather than just a LaTeX fragment. We cannot pass a complete document to grid.latex(); instead, we pass the LaTeX document to typeset() to generate a "DVI" object (see Figure 5).

```
dviLeft <- typeset(latexLeft)</pre>
```

The following code demonstrates that we can render this "DVI" object within the lattice plot using the layer() function from the latticeExtra package (Sarkar and Andrews 2022). The first argument to that function is code that produces output to add to the lattice plot. We provide a call to the render() function from the xdvir package to draw the output described in dviLeft. Similar code is used to generate and add the second list item.

The final result is shown in Figure 12.

13 Discussion

The xdvir package provides convenient high-level functions for rendering LaTeX fragments as labels, annotations, or data symbols on R plots. The package also provides lower-level functions that allow more fine control over the authoring, typesetting, and rendering of LaTeX code in R.

The benefit of the xdvir package is access to the typesetting capabilities of LaTeX. This ranges from relatively simple features like changes in font family, font weight, and font style, and automatic line breaks, to intermediate features like full justification, hyphenation, and high-quality mathematical formulas and equations, and more advanced features like enumerated lists, multiple columns, and TikZ graphics.

One limitation of the xdvir package is that rendering LaTeX fragments is noticeably slower than rendering simple character values. This is mainly because the typesetting step requires running a TeX engine to produce a DVI file. The xdvir package performs some caching in order to minimize the problem, but the time cost can still be quite large.

Another limitation of the xdvir package is that it requires a graphics device that can render typeset glyphs. This currently includes the pdf() and quartz() devices, plus all devices based on the Cairo graphics library (Packard, Worth, and Esfahbod 2025), and graphics devices provided by the ragg package (Pedersen and Shemanarev 2024).

A final major limitation of xdvir is that it only currently supports two TeX engines: XeTeX and recent LuaTeX. The package start-up message reports on whether these are available. An implicit limitation is that xdvir requires a TeX installation, though that is simplified through a dependency on the tinytex package (Xie 2024).

Given these limitations, it is worth discussing alternative approaches. The first section of this article mentioned gridtext, ggtext, and marquee. These packages provide alternative ways to render non-trivial text labels, but do so through Markdown and/or HTML rather than LaTeX. There are, in addition, a number of packages that perform specific text-placement tasks, for example geomtextpath (Cameron and van den Brand 2025), which can arrange text along an arbitrary path, and directlabels (Hocking 2024) and ggforce (Pedersen 2024), which provide functions for adding text annotations. The advantage of xdvir by comparison with these packages is that it is possible to produce more advanced typesetting results thanks to having access to LaTeX.

The tikzDevice package (Sharpsteen and Bracken 2023) is an interesting alternative because, where xdvir integrates LaTeX text with R graphics, tikzDevice reverses the process and integrates R graphics with LaTeX. The tikzDevice package provides an R graphics device that converts R plots into TikZ pictures so that R plots can include labels with LaTeX fragments and R plots can be deeply integrated with LaTeX documents. The main difference with this package is the destination: if we use xdvir, we end up with LaTeX output within an R plot; if we use tikzDevice we end up with an R plot within LaTeX output. If the final destination is a LaTeX document, then the tikzDevice may provide more convenience and greater control. However, if the final destination is more general, or unknown, then xdvir may be the more appropriate solution.

The latex2exp package (Meschiari 2022) is another package that works in the opposite direction to xdvir. This package takes a LaTeX fragment and converts it to an R "plotmath" expression. This allows users familiar with LaTeX to access R's math-drawing facility whereas xdvir allows users to access LaTeX's math-drawing facility, which is far superior. The advantage of latex2exp, as with many of these alternative approaches, is that it does not have any system dependencies, whereas xdvir requires a TeX installation.

Another alternative approach to including LaTeX output in R plots is to import an image of the LaTeX output. This approach harks back to early solutions for including LaTeX mathematical expressions in web pages by generating PNG images from LaTeX fragments. However, more modern technologies, such as SVG mean that this approach can yield a much higher-quality result, as demonstrated by Schneider (2023). One simple advantage of the xdvir approach is the level of convenience that it provides by automating the authoring and typesetting steps. The xdvir package also provides more possibilities to integrate LaTeX output with other drawing in R through anchors and saved positions.

Some of the limitations of xdvir may also be overcome by further development. For example, it may be possible to extend support to more TeX engines and to more graphics devices. Providing support for more LaTeX packages is another area for future work.

14 Acknowledgments

The xdvir package depends on the tinytex package for the typesetting step. This package makes it much simpler to make use of TeX engines, including performing multiple runs when necessary, and

much easier to install LaTeX packages (and TeX itself).

The author owes a debt of gratitude to Marc-Olivier Beausoleil (Figure 1), Thomas Rahlf (Figure 6), and Joel Schneider (Figure 8) for sharing their work and for for permission to base several of the examples in this article on their work.

References

- Borkin, Michelle A., Zoya Bylinskii, Nam Wook Kim, Constance May Bainbridge, Chelsea S. Yeh, Daniel Borkin, Hanspeter Pfister, and Aude Oliva. 2016. "Beyond Memorability: Visualization Recognition and Recall." *IEEE Transactions on Visualization and Computer Graphics* 22 (1): 519–28. https://doi.org/10.1109/TVCG.2015.2467732.
- Cameron, Allan, and Teun van den Brand. 2025. *Geomtextpath: Curved Text in 'Ggplot2'*. https://CRAN.R-project.org/package=geomtextpath.
- Hearst, Marti A. 2023. "Show It or Tell It? Text, Visualization, and Their Combination." *Commun. ACM* 66 (10): 68–75. https://doi.org/10.1145/3593580.
- Hocking, Toby Dylan. 2024. Directlabels: Direct Labels for Multicolor Plots. https://CRAN.R-project.org/package=directlabels.
- Kong, Ha-Kyung, Zhicheng Liu, and Karrie Karahalios. 2018. "Frames and Slants in Titles of Visualizations on Controversial Topics." In *Proceedings of the 2018 CHI Conference on Human Factors in Computing Systems*, 1–12. CHI '18. New York, NY, USA: Association for Computing Machinery. https://doi.org/10.1145/3173574.3174012.
- Meschiari, Stefano. 2022. latex2exp: Use LaTeX Expressions in Plots. https://CRAN.R-project.org/package=latex2exp.
- Murrell, Paul. 2022. gggrid: Draw with 'Grid' in 'Ggplot2'. https://CRAN.R-project.org/package=gggrid.
- ——. 2025. "Text in R Graphics." Australian & New Zealand Journal of Statistics TBA (TBA): TBA. https://doi.org/TBA.
- Murrell, Paul, and Ross Ihaka. 2000. "An Approach to Providing Mathematical Annotation in Plots." *Journal of Computational and Graphical Statistics* 9 (3): 582–99. https://doi.org/10.1080/10618600. 2000.10474900.
- Murrell, Paul, Thomas Lin Pedersen, and Simon Urbanek. 2023. "Rendering Typeset Glyphs in R Graphics." 2023-01. Department of Statistics, The University of Auckland. https://doi.org/10.17608/k6.auckland.22774079.
- Murrell, Paul, and Zhijian Wen. 2020. gridGraphics: Redraw Base Graphics Using 'Grid' Graphics. https://CRAN.R-project.org/package=gridGraphics.
- Packard, Keith, Carl Worth, and Behdad Esfahbod. 2025. "Cairo Graphics Library." https://www.cairographics.org/.
- Pedersen, Thomas Lin. 2024. *Ggforce: Accelerating 'Ggplot2'*. https://CRAN.R-project.org/package=ggforce.
- Pedersen, Thomas Lin, and Martin Mitáš. 2024. *Marquee: Markdown Parser and Renderer for r Graphics*. https://CRAN.R-project.org/package=marquee.
- Pedersen, Thomas Lin, and Maxim Shemanarev. 2024. *Ragg: Graphic Devices Based on AGG*. https://CRAN.R-project.org/package=ragg.
- Rahlf, Thomas. 2017. *Data Visualisation with r: 100 Examples*. 1st ed. Springer Publishing Company, Incorporated. https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-030-28444-2.
- Sarkar, Deepayan. 2008. *Lattice: Multivariate Data Visualization with r.* New York: Springer. http://lmdvr.r-forge.r-project.org.
- Sarkar, Deepayan, and Felix Andrews. 2022. *latticeExtra: Extra Graphical Utilities Based on Lattice*. https://CRAN.R-project.org/package=latticeExtra.
- Schneider, W. Joel. 2023. "Annotated Equations in Ggplot2." https://wjschne.github.io/posts/2023-07-23-latex-equation-in-ggplot2/.
- Sharpsteen, Charlie, and Cameron Bracken. 2023. *tikzDevice: R Graphics Output in LaTeX Format*. https://CRAN.R-project.org/package=tikzDevice.
- Wickham, Hadley. 2016. *Ggplot2: Elegant Graphics for Data Analysis*. Springer-Verlag New York. https://ggplot2.tidyverse.org.
- Wilke, Claus O., and Brenton M. Wiernik. 2022a. *Ggtext: Improved Text Rendering Support for 'Ggplot2'*. https://CRAN.R-project.org/package=ggtext.
- ——. 2022b. Gridtext: Improved Text Rendering Support for 'Grid' Graphics. https://CRAN.R-project.org/package=gridtext.
- Xie, Yihui. 2024. *Tinytex: Helper Functions to Install and Maintain TeX Live, and Compile LaTeX Documents*. https://github.com/rstudio/tinytex.
- Xie, Yihui, J. J. Allaire, and Garrett Grolemund. 2018. *R Markdown: The Definitive Guide*. Boca Raton, Florida: Chapman; Hall/CRC. https://bookdown.org/yihui/rmarkdown.

Paul Murrell The University of Auckland Department of Statistics Auckland, New Zealand

https://www.stat.auckland.ac.nz/~paul/

ORCiD: 0000-0002-3224-8858 paul@stat.auckland.ac.nz